

Združenie, fond alebo nadácia predložia záväzne pokrajinskému sekretariátu, v súlade so svojimi zmluvnými povinnosťami, správu o účeloch vynaloženia finančných prostriedkov do 15 dní od dátumu realizácie programu alebo projektu, tj. do 31. decembra s príslušnou dokumentáciou.

Formulár správy uvedenej v odseku 2 tohto článku určí pokrajinský sekretariát.

Združenie, fond alebo nadácia sú povinné na požiadanie pokrajinského sekretariátu vypracovať doplnkovú správu o čerpaní finančných prostriedkov.

Článok 15

Pokrajinský sekretariát sleduje vykonávanie spolufinancovaných programov / projektov v súlade s týmto uznesením.

Monitorovanie implementácie programov / projektov zahŕňa:

- 1) povinnosť združenia, fondu alebo nadácie informovať Pokrajinský sekretariát o realizácii programov / projektov v termínoch uvedených v zmluve;
- 2) revíziu správy pokrajinským sekretariátom;
- 3) monitorovanie návštevy zástupcov pokrajinského sekretariátu;
- 4) povinnosť združenia, fondu alebo nadácie umožniť zástupcom pokrajinského sekretariátu skontrolovať príslušnú dokumentáciu vytvorenú počas realizácie programu / projektu;
- 5) zhromažďovanie informácií od používateľov programu / projektu;
- 6) ďalšie činnosti predpokladané v zmluve.

Na podávanie správ, predkladanie, preskúmanie a vyhodnocovanie správ, monitorovanie a monitorovacie návštevy sa uplatňuje akt upravujúci motiváciu programov alebo nedostatok finančných prostriedkov na financovanie programov verejného záujmu, ktoré vykonávajú združenia.

Článok 16

V prípade pochybností o tom, že pridelené finančné prostriedky neboli účelovo použité, pokrajinský sekretariát začne konanie pred pokrajinským orgánom správy zodpovedným za kontrolu rozpočtu, aby kontroloval účel a zákonné využitie finančných prostriedkov.

Článok 17

Združenie, fond alebo nadácia, ktoré nevyužili pridelené finančné prostriedky, ktoré použili neúčelovo prostriedky alebo nepredložili správu o čerpaní finančných prostriedkov, sú povinní vrátiť pridelené finančné prostriedky s príslušným úrokom.

Pokrajinský sekretariát nebude prideľovať finančné prostriedky združeniam, fondom alebo nadáciam, ktoré nepredložili správu o výdavkoch a využití pridelených finančných prostriedkov za predchádzajúci rok alebo o ktorých sa rozhodlo, že neúčelovo využili prostriedky.

Článok 18

Pokrajinský sekretariát neplánuje podpísať zmluvu so združením, fondom alebo nadáciou v prípade, že združenie, fond alebo nadácia má zaregistrované podklady a príkazy na vymáhanie.

Článok 19

Združenie, fond alebo nadácia sú povinné prostredníctvom svojich pozvánok, brožúr, audiovizuálnych a elektronických prezentácií, ako aj na iných tlačených materiáloch alebo inak oznámiť, že pokrajinský sekretariát sa zúčastnil na spolufinancovaní.

Združenie, fond alebo nadácia sú povinné predkladať Pokrajinskému sekretariátu pozvania na programy / projekty, ako aj kópie audiovizuálnej a literárnej tvorby, na ktorej spolufinancovaní sa zúčastnil pokrajinský sekretariát.

Článok 20

Pokrajinský sekretariát pripravuje správu o realizovanej finančnej podpore programov / projektov združení, fondov alebo nadácií v predchádzajúcom kalendárnom roku, zverejňuje ju na oficiálnej webovej stránke pokrajinského sekretariátu a portálu e-governmentu a predkladá ju pokrajinskej vláde.

Článok 21

Nadobudnutím platnosti toto rozhodnutia zaniká Pokrajinské parlamentné uznesenie o pridelení rozpočtových prostriedkov organizáciám národnostných menšín - národných spoločenstiev („Úradný vestník APV“ č. 14/2015).

Konania začaté v súlade s ustanoveniami Pokrajinského parlamentného uznesenia o pridelovaní rozpočtových prostriedkov organizáciám národnostných menšín - národných spoločenstiev („Úradný vestník APV“, č. 14/2015) sa ukončia podľa ustanovení toho uznesenia.

Článok 22

Toto uznesenie nadobúda účinnosť ôsmy deň po uverejnení v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

ZHROMAŽDENIE AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

101 Číslo:40-16/2019-01
Nový Sad 13. februára 2018

PRESEDA
ZHROMAŽDENIA AP VOJVODINY
István Pásztor v.r.

162.

Podľa článku 31 alinea 2 Štatútu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (Úradný vestník APV číslo 20/14) a článku 115 odsek 5 Zákona o národnostných radách národnostných menšín (vestník Službeni glasnik RS číslo 72/09, 20/14 – Uznesenie ÚS SR55/14 a 47/18), Zhromaždenie Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na zasadnutí 13. februára 2019 vynieslo

POKRAJINSKÉ PARLAMENTNÉ UZNESENIE O SPÔSOBE A KRITÉRIÁCH PRIDELENIA ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV NÁRODNOSTNÝM RADÁM NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN

1. I. ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Týmto pokrajinským parlamentným uznesením (ďalej: uznesenie) sa upravuje spôsob a kritériá pridelovania finančných prostriedkov na financovanie práce národných rád národnostných menšín (ďalej len: národnostné rady), ktoré majú svoje sídlo na území Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (ďalej len: AP Vojvodina).

Finančné prostriedky uvedené v odseku 1 tohto článku sa použijú na financovanie:

1. trvalých nákladov národnostných rád;
2. bežnej činnosti národnostných rád.

Rozpočtové fondy uvedené v odseku 2 tohto článku sa poskytnú z rozpočtu AP Vojvodiny a budú vedené v osobitnej rozpočtovej časti orgánu pokrajinskej správy zodpovednej za oblasť národnostných menšín - národných spoločenstiev (ďalej len: pokrajinský sekretariát).

Článok 2

Právo na pridelenie finančných prostriedkov majú zaregistrované národnostné rady so sídlom na území AP Vojvodiny za podmienky:

- že počet príslušníkov národnostnej menšiny - národného spoločenstva, ktoré zastupujú na území AP Vojvodiny - predstavuje viac ako polovicu celkového počtu príslušníkov tejto národnostnej menšiny - národného spoločenstva v Srbskej republike alebo

- že počet príslušníkov národnostnej menšiny - národného spoločenstva, ktoré zastupujú na území AP Vojvodiny - je viac ako 10.000, podľa oficiálnych údajov Republikového štatistického úradu Srbska na základe posledného sčítania ľudu.

Národnostné rady s ústredím na území AP Vojvodiny, ktoré nespĺňajú podmienky na pridelenie finančných prostriedkov z odseku 1 tohto článku, majú právo na pridelenie finančných prostriedkov vo výške do 1% rozpočtovaných prostriedkov pridelených na kalendárny rok.

2. FINANCOVANIE TRVALÝCH NÁKLADOV NÁRODNOSTNÝCH RÁD

Článok 3

Trvalé náklady národnostnej rady zahŕňajú:

- 1) náklady na prenájom a využívanie priestorov národnostnej rady;
- 2) platy, dane a príspevky zamestnancov v národnostnej rade;
- 3) poplatky a príspevky za prácu vykonanú pre potreby národnej rady;
- 4) cestovné a diéty pre služobné cesty;
- 5) obstarávanie kancelárskych materiálov a vybavenia pre prácu národnostnej rady;
- 6) vedenie účtovníctva;
- 7) ročné náklady na audit;
- 8) náklady na údržbu internetovej stránky národnostnej rady.

Finančné prostriedky na financovanie fixných nákladov národnostných rád sa pridelujú pridelením 25% z celkových pridelených prostriedkov v rovnakých častiach všetkým národnostným radám uvedeným v článku 2 ods. 1 tohto uznesenia, zatiaľ čo zvyšných 75% sa prideluje v súlade s kritériami a systémom hodnotenia ustanovenia uznesenia (ďalej len: zostatok finančných prostriedkov na financovanie fixných nákladov).

Článok 4

Zostatok finančných prostriedkov na financovanie fixných nákladov sa rozvrhuje podľa nasledujúcich kritérií:

- počet príslušníkov národnostnej menšiny - národnostného spoločenstva zastúpený národnostnou radou na území AP Vojvodiny podľa oficiálnych údajov Štatistického štatistického úradu SR na základe posledného sčítania ľudu;
- počet inštitúcií a bulletinov národnostnej menšiny - národnostného spoločenstva v oblasti kultúry, počet oddelení v inštitúciách vzdelávania a odbornej prípravy, počet inštitúcií a bulletinov, počet miestnych samosprávnych jednotiek, miestnych spoločenstiev alebo osád, v ktorých je jazyk a písmo národnostného spoločenstva v úradnom používaní na území AP Vojvodiny.

Článok 5

Zvyšné finančné prostriedky na financovanie fixných nákladov sa pridelujú v súlade s klasifikačným systémom, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť rozhodnutia, takto:

- 30% prostriedkov sa pridelí národnostným radám v pomere k percentuálnemu zastúpeniu príslušníkov národnostnej menšiny - národnostného spoločenstva zastúpenému touto národnostnou radou vo vzťahu k celkovému počtu príslušníkov národnostných menšín - národnostných spoločenstiev, ktorých národné rady majú sídlo na území AP Vojvodiny;
- 70% prostriedkov je rozdelených do štyroch rovnakých častí - pre kultúru, vzdelávanie, informácie a úradné používanie jazykov a písem.

3. FINANCOVANIE BEŽNEJ ČINNOSTI NÁRODNOSTNÝCH RÁD

Článok 6

Trvalé náklady národnostnej rady zahŕňajú:

- 1) financovanie alebo spolufinancovanie programov a projektov v oblasti vzdelávania, kultúry, informácií a úradného používania jazyka a písma národnostnej menšiny;
- 2) financovanie práce inštitúcií, nadácií a spoločností, ktorých zriaďovateľom alebo spoluzakladateľom je národnostná rada, alebo ktorých zakladajúce práva sú čiastočne alebo úplne preverené na národnostnú radu.

Finančné prostriedky na financovanie fixných nákladov národnostných rád sa pridelujú pridelením 30% z celkových pridelených prostriedkov v rovnakých častiach všetkým národnostným radám uvedeným v článku 2 ods. 1 tohto uznesenia, zatiaľ čo zvyšných 70% sa prideluje v súlade s kritériami a systémom hodnotenia ustanovenia uznesenia (ďalej len: zostatok finančných prostriedkov na financovanie fixných nákladov).

Článok 7

Zostatok finančných prostriedkov na financovanie fixných nákladov sa prideluje podľa nasledujúcich kritérií:

- počet príslušníkov národnostnej menšiny - národnostného spoločenstva zastúpený národnostnou radou na území AP Vojvodiny podľa oficiálnych údajov Štatistického štatistického úradu SR na základe posledného sčítania ľudu;
- počet inštitúcií, nadácií, spoločností a organizácií s ústredím na území AP Vojvodiny založených alebo spoluzaložených národnostnými radami, inštitúciami, nadáciami, spoločnosťami a inými organizáciami, ktorých zakladateľské práva sú čiastočne alebo úplne preverené na národnostnú radu a ktorých činnosť je mimoriadneho významu pre podporu a rozvoj práv národnostných menšín - národnostných spoločenstiev v oblasti kultúry, vzdelávania, informácií a používania jazykov a písem.

Článok 8

Zvyšné finančné prostriedky na financovanie bežných nákladov sa pridelujú v súlade s klasifikačným systémom, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť rozhodnutia, takto:

- 70% prostriedkov sa pridelí národnostným radám v pomere k percentuálnemu zastúpeniu príslušníkov národnostnej menšiny - národnostného spoločenstva zastúpeného touto národnostnou radou vo vzťahu k celkovému počtu príslušníkov národnostných menšín - národnostných spoločenstiev, ktorých národnostné rady majú sídlo na území AP Vojvodiny;
- 30% finančných prostriedkov sa prideluje úmerne k počtu inštitúcií, nadácií, spoločností a organizácií uvedených v článku 7 ods. 1 písmeno 2.

4. SPOLOČNÉ USTANOVENIA O SPÔSOBE FINANCOVANIA PRÁCE NÁRODNOSTNEJ RADY

Článok 9

Finančné prostriedky na financovanie práce národnostnej rady sú rozdeľujú nasledovne: 50% prostriedkov vyčlenených z rozpočtu AP Vojvodiny je vyčlenených na financovanie stálych nákladov národnostných rád a 50% - na financovanie pravidelných aktivít národnostnej rady v kalendárnom roku.

Článok 10

Národnostné rady na požiadanie pokrajinského sekretariátu poskytnú požadované informácie v lehote a spôsobom určeným pokrajinským sekretariátom.

Vedúci pokrajinského sekretariátu zriaďuje komisiu, ktorá skúma a vyhodnocuje všetky predložené údaje a určuje súčet bodov a navrhuje výšku finančných prostriedkov pre jednotlivú národnostnú radu.

Článok 11

Vedúci pokrajinského sekretariátu rozhoduje o výške finančných prostriedkov pridelených národnostným radám.

Rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku s tabuľkovým prehľadom obsahujúcim informácie o pridelení finančných prostriedkov sa uverejní na internetovej stránke pokrajinského sekretariátu.

Rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku je konečné.

Článok 12

Pokrajinský sekretariát prevedie alokované finančné prostriedky na účty príjmov na základe podpísaných zmlúv v súlade s dynamikou prílevu finančných prostriedkov do rozpočtu AP Vojvodiny.

Článok 13

Národnostné rady sú povinné použiť pridelené finančné prostriedky zákonne a účelovo.

Národnostné rady sú povinné predložiť pokrajinskému sekretariátu v súlade so svojimi zmluvnými povinnosťami správu o účeloch čerpania finančných prostriedkov najneskôr do 31. januára bežného roka za predchádzajúci rok.

Formulár správy uvedenej v odseku 2 tohto článku určí pokrajinský sekretariát.

Združenie, fond alebo nadácia sú povinné na požiadanie pokrajinského sekretariátu vypracovať doplnkovú správu o čerpaní finančných prostriedkov.

Článok 14

V prípade pochybností o tom, že pridelené finančné prostriedky neboli účelovo použité, pokrajinský sekretariát začne konanie pred pokrajinským orgánom správy zodpovedným za kontrolu rozpočtu, aby kontroloval účel a zákonné využitie finančných prostriedkov.

Článok 15

Pokrajinský sekretariát nebude prideľovať finančné prostriedky združeniam, fondom alebo nadáciám, ktoré nepredložili správu o výdavkoch a využití pridelených finančných prostriedkov za predchádzajúci rok alebo o ktorých sa rozhodlo, že neúčelovo využili prostriedky.

Článok 16

Pokrajinský sekretariát nepodpíše zmluvu s národnostnou radou, ak národnostná rada zaregistrovala základy a príkazy na nútené vyháňanie.

5. PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 17

Nadobudnutím platnosti toto rozhodnutia zaniká Pokrajinské parlamentné uznesenie spôsobu a kritériách pridelenia rozpočtových prostriedkov národnostným radám národnostných menšín („Úradný vestník APV“ č. 54/2014).

Článok 18

Toto uznesenie nadobúda účinnosť ôsmy deň po uverejnení v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

ZHROMAŽDENIE AUTONÓMNEJ POKRAJINY VOJVODINY

101 Číslo: 40-17/2019-01
Nový Sad 13. februára 2019

PRESEDA
ZHROMAŽDENIA AP VOJVODINY
István Pásztor v.r.

SYSTÉM BODOVANIA	
TRVALÝCH NÁKLADOV NÁRODNOSTNÝCH RÁD	
KRITÉRIUM	BODY
KULTÚRA	
ústavy pre kultúru	50.
miestne kultúrne strediská s jasným národným charakterom	15.
inštitúcie na ochranu národnej identity	15.
profesionálne divadlá	50.
profesionálne divadelné scény v jazyku národnostnej menšiny	25.
vydavateľstvách v jazykoch národnostných menšín	50.
vydávanie časopisov pre kultúru	25.
viacjazyčné časopisy	5.
VZDELÁVANIE	
Predškolské vzdelávanie (počet tried)	
v jazyku národnostnej menšiny	20.
dvojazyčné vzdelávanie	10.
základné vzdelávanie (počet tried)	
v jazyku národnostnej menšiny	20.
skúmanie jazyka s prvkami národnej kultúry	10.
stredoškolské vzdelávanie (počet tried)	

v jazyku národnostnej menšiny	20.
skúmanie jazyka s prvkami národnej kultúry	10.
INFORMOVANIE	
tlačené médiá (počet verejnoprávnych prostriedkov)	
v jazyku národnostnej menšiny	
denník	70.
týždenník	50.
dvojtýždenník alebo mesačník	25.
trojmesačník	15.
viacmesačník alebo výročné noviny	5.
dvojazyčné noviny/viacazyčné noviny	
týždenník	10.
dvojtýždenník alebo mesačník	5.
elektronické médiá (dĺžka programu na mesačnej úrovni)	
rozhlasový program (pre každú hodinu vysielania programu)	1.
televízny program (pre každú hodinu vysielania programu)	1.
ÚRADNÉ POUŽÍVANIE JAZYKA A PÍSMO NÁRODNOSTNEJ MENŠINY	
počet jednotiek miestnej samosprávy na území AP Vojvodiny (pre každú jednotku)	50.
počet miestnych spoločenstiev alebo osád na území AP Vojvodiny (pre každé miestne spoločenstvo)	10.
BEŽNÉ NÁKLADY NÁRODNOSTNÝCH RÁD	
počet inštitúcií, nadácií, spoločností a organizácií so sídlom na území AP Vojvodiny, ktorých zakladateľom alebo spoluzakladateľom je národnostná rada	1.
počet inštitúcií, nadácií, spoločností a organizácií, ktorých zakladajúce práva sú čiastočne alebo úplne prevedené na národnostnú radu	1.

163.

Článok 4

Podľa článku 31 odsek 1 alinea 2 a 7 Štatútu Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (Úradný vestník APV číslo 20/2014) a v súvislosti s článkom 37 odsek 2 Zákona o verejnom dlhu (vestník Službení glasnik RS číslo 16/16, 107/16, 78/16 a 68/2015, Zhromaždenie Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na zasadnutí 13. februára 2019 vynieslo

**POKRAJINSKÉ PARLAMENTNÉ UZNESENIE
O ZADLŽENÍ NA FINANCOVANIE KAPITÁLOVÝCH
INVESTIČNÝCH VÝDAVKOV**

Článok 1

Pokrajinským parlamentným uznesením o zadlžení na financovanie kapitálových investičných výdavkov (ďalej: uznesenie) upravuje sa realizácia pôžičiek s cieľom financovať výdavky na kapitálové investície, rámce, v ktorých sa pôžičky môžu realizovať, ako aj právomoci na ich realizáciu.

Článok 2

Verejných dlhových záväzky Autonómnej pokrajiny Vojvodiny podľa parametrov k 31. decembru 2018 predstavovali v mene dlžnej splátky 5 854 005 567,36 dinárov z istiny verejného dlhu, zatiaľ čo plánovaná úroková sadzba podľa dohodnutých úrokových sadzieb predstavuje 267 393 338,18 dinárov.

Článok 3

Podľa tohto uznesenia sa zadlženosť Autonómnej pokrajiny Vojvodiny uskutočňuje s cieľom financovať výdavky na kapitálové investície, tj. zlepšiť kapacity infraštruktúry inštitúcií založených Autonómnou pokrajinou Vojvodinou v oblasti zdravotnej starostlivosti - na obstaranie zdravotného a nezdravotného vybavenia.

Dlhodobé zadlženie v súlade s týmto uznesením môže byť do 1.000.000.000,00 dinárov s menovou doložkou/indexovanou v cudzej mene euro (EUR) podľa priemerného výmenného kurzu Národnej banky Srbska v deň čerpania úveru, s pevnou úrokovou sadzbou maximálne do 3,0 %, ktorá sa vypočítajú použitím jednoduchého výpočtu, na obdobie najmenej piatich rokov, plus doba odkladu na jeden (1) rok, resp. na dobu najviac do šesť (6) rokov, s polročnou splátkou anuity na základe istiny dlhu.

Článok 5

Zadlženie na zabezpečenie finančných prostriedkov potrebných na financovanie výdavkov na kapitálové investície alebo na zlepšenie kapacít infraštruktúry inštitúcií založených Autonómnou pokrajinou Vojvodinou a uvedených v článku 3 tohto uznesenia sa realizujú zmluvným dojednaním rámcového dlhodobého úveru v komerčnej banke, ktorý sa realizuje v tranžiach do jedného roka po dátume uzatvorenia zmluvy o rámcovom dlhodobom úvere s komerčnou bankou.

Článok 6

Pokrajinská vláda vykoná postup príjmu úveru pre sumu finančných prostriedkov potrebných na financovanie výdavkov na kapitálové investície uvedených v článku 3 tohto uznesenia až do výšky sumy uvedenej v článku 4 tohto uznesenia.

Pokrajinská vláda implementuje postup príjmu úveru uvedený v článku 5 tohto rozhodnutia spôsobom, ktorý umožní výber veriteľa podľa kritéria najnižšej ponúkanej efektívnej úrokovej miery s prihliadnutím na princíp efektívnosti a hospodárnosti.

Článok 7

Pokrajinská vláda vykoná všetky činnosti a prijme akty v súlade s týmto rozhodnutím, zákonom a inými právnymi predpismi, ktoré sú potrebné na vykonanie tohto rozhodnutia, až do jeho konečného vykonania.